

Nr. 4-2011

Pranešimai 074-100

PRANEŠIMAI JŪRININKAMS

NOTICES TO MARINERS

2011-12-31



**LIETUVOS SAUGIOS LAIVYBOS ADMINISTRACIJOS
HIDROGRAFIJOS IR NAVIGACINIŲ ĮRENGINIŲ SKYRIUS**

***LITHUANIAN MARITIME SAFETY ADMINISTRATION
HYDROGRAPHY AND AIDS TO NAVIGATION DIVISION***



Juridinių asmenų registras
Kodas / Code 188781973
Janonio g./ str. 24
LT-92251 Klaipėda
Lietuva / Lithuania

Telefonas / Phone +370 46 46 97 04
Faksas / Fax +370 46 46 97 01
El. p. / E-mail hydrography@msa.lt
www.msa.lt

Pranešimai jūrininkams leidžiami kartą per ketvirtį. Kiekvienas leidinys turi savo numerį, kuris suteikiamas eilės tvarka per kalendorinius metus.

Notices to Mariners are being issued quarterly. Every issue has ordinal the number and is numbered in succession during the calendar year.

Visos koordinatės pateiktos WGS 84 koordinacių sistemoje.

All positions are given in the WGS 84 Datum.

Laikinas pranešimas, pažymėtas raide **T**, rašoma skliausteliuose po pranešimo numerio, yra atšaukiamas specialiu pranešimu.

Išankstinis pranešimas, pažymėtas raide **P**, rašoma skliausteliuose po pranešimo numerio, įsigalioja paskelbus pranešimą.

Temporary notice (indicated by (T) after notice number) is cancelled by special notice.

Preliminary notice (indicated by (P) after notice number) is in force after the notice was published.

Navigacinio ženklo pavadinimas ir numeris yra rašomi pagal leidinį „Lietuvos navigaciniai ženklai ir šviesos“, 2011 (6 leidimas).

The name and the number of aids to navigation are printed in accordance with “List of Lithuanian Aids to Navigation”, 2011 (Edition 6).

Apie pastebėtas kliūtis laivybai ir navigacinių ženklų gedimus jūrininkus prašome pranešti Lietuvos saugios laivybos administracijos Hidrografijos ir navigacinių įrenginių skyriui. Pranešimo forma – **Navigacinė žinia** – pridedama.

*Mariners are kindly requested to notify the Hydrography and Aids to Navigation Division of Lithuanian Maritime Safety Administration about discovered dangers for shipping and defected aids to navigation. The form of report - **Navigational note** - is enclosed.*

I. BENDRA INFORMACIJA*GENERAL INFORMATION***074. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Klaipėdos jūrų uostas. Bujų išdėstymas***South-Eastern Baltic – Seaport of Klaipėda. Buoyage*

Laikinai nuimta dešinės pusės šviečianti buja Nr. 9 (55° 43.12'N 21° 06.31'E).

Starboard hand light buoy No. 9 (55° 43.12'N 21° 06.31'E) temporarily removed.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 055/11

Source: Lithuanian navigational warning 055/11

075. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Lietuvos pakrantė. Šaudymai*South-Eastern Baltic – Lithuanian coast. Firing*

Šaudymo pratybos 2011 m. spalio 11 ir 12 d. 0900-1600 UTC rajone EYD-18, kurio koordinatės:

Firing exercises on 11 and 12 OCT 0900-1600 UTC in area EYD-18 bounded by:

55° 37.0'N 20° 46.0'E

55° 34.0'N 21° 00.0'E

55° 25.0'N 21° 00.0'E

55° 22.0'N 20° 46.0'E

55° 25.0'N 20° 42.0'E

55° 34.0'N 20° 42.0'E.

Laivyba šiame rajone laikinai draudžiama.

Area temporarily prohibited to shipping. Wide berth requested.

Šis įspėjimas atšaukiamas 2011 m. spalio 12 d. 1700 UTC.

Cancel this MSG 121700 UTC OCT 11.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 056/11

Source: Lithuanian navigational warning 056/11

076. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Lietuvos pakrantė. Šaudymai
South-Eastern Baltic – Lithuanian coast. Firing

Šaudymo pratybos 2011 m. spalio 24 ir 25 d. 0900-1600 UTC rajone EYD-18, kurio koordinatės:

Firing exercises on 24 and 25 OCT 0900-1600 UTC in area EYD-18 bounded by:

55° 37.0'N 20° 46.0'E

55° 34.0'N 21° 00.0'E

55° 25.0'N 21° 00.0'E

55° 22.0'N 20° 46.0'E

55° 25.0'N 20° 42.0'E

55° 34.0'N 20° 42.0'E.

Laivyba šiame rajone laikinai draudžiama.

Area temporarily prohibited to shipping. Wide berth requested.

Šis įspėjimas atšaukiamas 2011 m. spalio 25 d. 1700 UTC.

Cancel this MSG 251700 UTC OCT 11.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 057/11

Source: Lithuanian navigational warning 057/11

077. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Lietuvos pakrantė. Šaudymai
South-Eastern Baltic – Lithuanian coast. Firing

Šaudymo pratybos 2011 m. lapkričio 8 ir 9 d. 1000-1600 UTC rajone EYD-18, kurio koordinatės:

Firing exercises on 8 and 9 NOV 1000-1600 UTC in area EYD-18 bounded by:

55° 37.0'N 20° 46.0'E

55° 34.0'N 21° 00.0'E

55° 25.0'N 21° 00.0'E

55° 22.0'N 20° 46.0'E

55° 25.0'N 20° 42.0'E

55° 34.0'N 20° 42.0'E.

Laivyba šiame rajone laikinai draudžiama.

*Area temporarily prohibited to shipping. Wide berth requested.
Šis įspėjimas atšaukiamas 2011 m. lapkričio 9 d. 1700 UTC.
Cancel this MSG 091700 UTC NOV 11.*

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 058/11
Source: *Lithuanian navigational warning 058/11*

078. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Klaipėdos jūrų uostas – Kiaulės nugaros sala. Atšaukimas
*South-Eastern Baltic – Seaport of Klaipėda – Kiaulės Nugara Island.
Cancellation*

Navigacinis įspėjimas 025/11 atšaukiamas.
Navigational warning 025/11 cancelled.

Žiemos sezonui nuimti vidaus vandens navigacijos ženklai: šiaurinis A.15 „Burinių laivų plaukiojimas draudžiamas“ 55° 39.72'N 21° 08.33'E ir pietinis A.1 „Plaukimas draudžiamas“ 55° 39.17'N 21° 08.44'E su papildomu švytinčiu signalu „Plaukti nurodyta kryptimi“.
Inland waterway floating signs have been withdrawn for winter season: northern A.15 “Sailing vessels prohibited” 55° 39.72'N 21° 08.33 'E and southern A.1 “No entry” 55° 39.17 'N 21° 08.44 'E with additional luminous signal “White arrow and green point”.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 059/11
Source: *Lithuanian navigational warning 059/11*

079. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Šventosios jūrų uostas. Bujų išdėstymas. Atšaukimas
South-Eastern Baltic. Seaport of Šventoji. Buoyage. Cancellation

Atšaukiami navigaciniai įspėjimai 029/11, 030/11 ir 034/11.
Cancel navigational warnings 029/11, 030/11, 034/11.
Nuimtos bujos / *Buoys have been withdrawn:*
Saugių vandens šviečianti buja 56° 02.02'N 21° 03.80'E;

Safe water light buoy 56° 02.02'N 21° 03.80'E;
Vakarų krypties šviečianti buja 56° 01.89'N 21° 03.65'E;
West cardinal light buoy 56° 01.89'N 21° 03.65'E;
Dešinės pusės šviečianti buja Nr. 1 56° 01.79'N 21° 04.16'E;
Starboard hand light buoy No. 1 56° 01.79'N 21° 04.16'E;
Kairės pusės šviečianti buja Nr. 2 56° 01.81'N 21° 04.15'E;
Port hand light buoy No. 2 56° 01.81'N 21° 04.15'E;
Dešinės pusės nešviečianti buja Nr. 3 56° 01.76'N 21° 04.22'E;
Starboard hand unlit buoy No. 3 56° 01.76'N 21° 04.22'E;
Kairės pusės nešviečianti buja Nr. 4 56° 01.77'N 21° 04.22'E;
Port hand unlit buoy No. 4 56° 01.77'N 21° 04.22'E;
Dešinės pusės nešviečianti buja Nr. 5 56° 01.79'N 21° 04.33'E;
Starboard hand unlit buoy No. 5 56° 01.79'N 21° 04.33'E;
Kairės pusės nešviečianti buja Nr. 6 56° 01.79'N 21° 04.31'E;
Port hand unlit buoy No. 6 56° 01.79'N 21° 04.31'E;
Dešinės pusės nešviečianti buja Nr. 7 56° 01.75'N 21° 04.51'E;
Starboard hand unlit buoy No. 7 56° 01.75'N 21° 04.51'E;
Kairės pusės nešviečianti buja Nr. 8 56° 01.80'N 21° 04.33'E;
Port hand unlit buoy No. 8 56° 01.80'N 21° 04.33'E;
Dešinės pusės nešviečianti buja Nr. 9 56° 01.76'N 21° 04.60'E;
Starboard hand unlit buoy No. 9 56° 01.76'N 21° 04.60'E;
Kairės pusės nešviečianti buja Nr. 10 56° 01.75'N 21° 04.48'E;
Port hand unlit buoy No. 10 56° 01.75'N 21° 04.48'E;
Kairės pusės nešviečianti buja Nr. 12 56° 01.77'N 21° 04.59'E;
Port hand unlit buoy No. 12 56° 01.77'N 21° 04.59'E.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 060/11
Source: Lithuanian navigational warning 060/11

**080. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas –
61-62 krantinės. Darbai. Atšaukimas**

*South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda – Quays 61-62. Works.
Cancellation*

Atšaukiamas navigacinis įspėjimas 040/11.

Navigational warning 040/11 cancelled.

Dugno valymo darbai prie 61-62 krantinių yra baigti.

Maintenance dredging works finished.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 061/11

Source: Lithuanian navigational warning 061/11

**081. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Šventosios jūrų uostas. Darbai.
Atšaukimas**

South-Eastern Baltic. Seaport of Šventoji. Works. Cancellation

Atšaukiamas navigacinis įspėjimas 041/11.

Navigational warning 041/11 cancelled.

Valymo darbai uosto akvatorijoje yra baigti.

Maintenance dredging works finished.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 062/11

Source: Lithuanian navigational warning 062/11

082. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Atšaukimas

South-Eastern Baltic. Cancellation

Navigacinis įspėjimas 047/11 atšaukiamas.

Navigational warning 047/11 cancelled.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 063/11

Source: Lithuanian navigational warning 063/11

083. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Klaipėdos jūrų uostas. Speciali buja

South-Eastern Baltic – Seaport of Klaipėda. Special buoy

Speciali šviečianti buja su tyrimų įranga 55° 43.62'N 21° 04.97'E nuimta visam laikui.

Special light buoy with measuring equipment 55° 43.62'N 21° 04.97'E permanently discontinued.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 064/11

Source: Lithuanian navigational warning 064/11

084. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Klaipėdos jūrų uostas. Bujų išdėstymas. Atšaukimas

South-Eastern Baltic – Seaport of Klaipėda. Buoyage. Cancellation

Atšaukiamas navigacinis įspėjimas 055/11.

Navigational warning 055/11 cancelled.

Dešinės pusės šviečianti buja Nr. 9 (55° 43.12'N 21° 06.31'E) gražinta į nuolatinę vietą.

Starboard hand light buoy No. 9 (55° 43.12'N 21° 06.31'E) returned to former position.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 065/11

Source: Lithuanian navigational warning 065/11

085. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Klaipėdos jūrų uostas. Bujų išdėstymas

South-Eastern Baltic – Seaport of Klaipėda. Buoyage

Laikinei nuimta kairės pusės šviečianti buja Nr. 22 (55° 40.27'N 21° 08.47'E).

Port hand light buoy No. 22 (55° 40.27'N 21° 08.47'E) has been temporarily withdrawn.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 066/11

Source: *Lithuanian navigational warning 066/11*

086. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Klaipėdos jūrų uostas – Inkaravietė Nr.2. Kliūtis

South-Eastern Baltic – Seaport of Klaipėda – Anchorage No. 2. Obstruction

2011 m. gruodžio 7 d. 1245 ZT koordinatėse 55° 42.65'N 20° 50.61'E pastebėta plaukiojanti oranžinės spalvos navigacinė gairė.

Orange spar buoy reported adrift in vicinity 55° 42.65'N 20° 50.61'E at 071245 ZT DEC 11.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 067/11

Source: *Lithuanian navigational warning 067/11*

087. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Klaipėdos jūrų uostas – Smiltynės jachtų uostas. Ženkliai

South-Eastern Baltic – Seaport of Klaipėda – Yachts port of Smiltynė. Lights

Pastatyti navigaciniai ženklai:

New aids to navigation have been established:

1. Smiltynės jachtų uosto šiaurinis. Koordinatės 55-41.86N 021-07.24E. Šviesos charakteristika Užt Ž 4s 3M, (1)+3, šviečia tamsiu paros metu. Šviesos aukštis nuo vidutinio jūros lygio 8 m, nuo pagrindo 6.5 m. Konstrukcija – žalia ketursienė pasvirusi piramidė.

1. Smiltynės jachtų uosto šiaurinis. PSN 55-41.86N 021-07.24E. characteristic Oc G 4s 3M, ec 1, only night. Elevation of 8 meters, height of 6.5 meters. Green 4 sided leaning pyramid.

2. Smiltynės jachtų uosto pietinis. Koordinatės 55-41.84N 021-07.28E. Šviesos charakteristika Užt R 4s 3M, (1)+3, šviečia tamsiu paros metu. Šviesos aukštis nuo vidutinio jūros lygio 8 m, nuo pagrindo 6 m. Konstrukcija – raudona ketursienė pasvirusi piramidė.

2. *Smiltynės jachtų uosto pietinis. PSN 55-41.84N 021-07.28E. characteristic Oc R 4s 3M, ec 1, only night. Elevation of 8 meters, height of 6 meters. Red 4 sided leaning pyramid.*

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 068/11

Source: *Lithuanian navigational warning 068/11*

088. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Lietuvos pakrantė. Šaudymai *South-Eastern Baltic – Lithuanian coast. Firing*

Šaudymo pratybos 2011 m. gruodžio 28 ir 29 d. 1000-1600 UTC rajone EYD-18, kurio koordinatės:

Firing exercises on 28 and 29 DEC 1000-1600 UTC in area EYD-18 bounded by:

55° 37.0'N 20° 46.0'E

55° 34.0'N 21° 00.0'E

55° 25.0'N 21° 00.0'E

55° 22.0'N 20° 46.0'E

55° 25.0'N 20° 42.0'E

55° 34.0'N 20° 42.0'E.

Laivyba šiame rajone laikinai draudžiama.

Area temporarily prohibited to shipping. Wide berth requested.

Šis įspėjimas atšaukiamas 2011 m. gruodžio 29 d. 1700 UTC.

Cancel this MSG 291700 UTC DEC 11.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 069/11

Source: *Lithuanian navigational warning 069/11*

089. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Lietuvos pakrantė. Šaudymai
South-Eastern Baltic – Lithuanian coast. Firing

Šaudymo pratybos 2012 m. sausio 4 d. 1000-1600 UTC rajone EYD-18, kurio koordinatės:

Firing exercises on 4 JAN 1000-1600 UTC in area EYD-18 bounded by:

55° 37.0'N 20° 46.0'E

55° 34.0'N 21° 00.0'E

55° 25.0'N 21° 00.0'E

55° 22.0'N 20° 46.0'E

55° 25.0'N 20° 42.0'E

55° 34.0'N 20° 42.0'E.

Laivyba šiame rajone laikinai draudžiama.

Area temporarily prohibited to shipping. Wide berth requested.

Šis įspėjimas atšaukiamas 2012 m. sausio 4 d. 1700 UTC.

Cancel this MSG 041700 UTC JAN 12.

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 070/11

Source: Lithuanian navigational warning 070/11

II. JŪRLAPIŲ KOREKTŪRA*UPDATES TO NAVIGATIONAL CHARTS***Koreguojamų jūrlapių sąrašas***List of Charts to update*

Jūrlapio Nr. / <i>Chart No.</i>	Pranešimas / <i>Notice</i>
LT 382001 (mastelis / <i>scale</i> 200000)	090, 091, 093, 095
LT 560710 (mastelis./ <i>scale</i> 7500)	092, 094
LT 562510 (mastelis./ <i>scale</i> 25000)	090, 093

090. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Klaipėdos jūrų uostas – Išorinis reidas. Užterštas dugnas*South-Eastern Baltic – Seaport of Klaipėda – Outer road. Foul***Jūrlapis / *Chart*****LT 382001, LT 562510**Įterpti / *Insert*

55° 44.7'N 20° 55.2'E

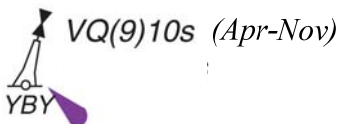
Šaltinis: 2005-02-04 KVJUD raštas Nr. UD-11.3.5-439

*Source: Letter No. UD-11.3.5-439 by Klaipėda State Seaport Authority on 4 Feb 2005***091. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Šventosios jūrų uostas. Bujos. Ženklas***South-Eastern Baltic – Seaport of Šventoji. Buoys. Light***Jūrlapis / *Chart*****LT 382001**Įterpti / *Insert*

56° 02.020'N 21° 03.798'E

*Iso.4s (Apr-Nov)*

56° 01.892'N 21° 03.651'E



Šaltinis: Lietuvos navigaciniai įspėjimai 029/11, 030/11 ir
2011-12-16 KVJUD raštas Nr. UD-11.3.5.5203

Source: *Lithuanian navigational warnings 029/11, 030/11 and
Letter No. UD-11.3.5.5203 by Klaipėda State Seaport Authority
on 16 Dec 2011*

Įterpti / *Insert*

ženklą / *light Šventosios Įplaukos Dir Fl(4)WRG.10s12m1M
(Apr-Nov)*

(a) 56° 01.734'N 21° 04.265'E

G – 135-136,5 (1,5°)

W – 136,5-138,5 (2°)

R – 138,5-140 (1,5°)

Dir Lt 137,5°

vedlinę, punktyrinę ir ištisinę linija, prasidedančią: (a)
užrašus, Dir 137,5°, ir ,317,5°, greta

leading line, pecked and firm line, and associated legend,

Dir 137,5°, *extending in direction, 317,5°, from:* (a)

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 035/11 ir
2011-12-16 KVJUD raštas Nr. UD-11.3.5.5203

Source: *Lithuanian navigational warning 035/11 and
Letter No. UD-11.3.5.5203 by Klaipėda State Seaport Authority
on 16 Dec 2011*

092. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Klaipėdos jūrų uostas – Rytų kryptis nuo Pietinio molo. Speciali buja

South-Eastern Baltic – Seaport of Klaipėda – Southern mole Eastwards. Special buoy

Jūrlapis / Chart

LT 560710

Panaikinti / *Delete*

specialią šviečiančią bują
light buoy, special purpose

55° 43.62'N 21° 04.97'E

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 064/11

Source: Lithuanian navigational warning 064/11

093. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Klaipėdos jūrų uostas – Šiaurės-vakarų kryptis nuo Šiaurinio molo. Šviečiantis ženklas

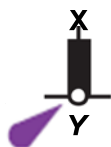
South-Eastern Baltic – Seaport of Klaipėda – Northern mole North-westwards. Light beacon

Jūrlapis / Chart

LT 382001, LT 562510

Pakeisti į / *Replace*

55° 43.98'N 21° 04.46'E



vietoje / *for*



Šaltinis: 2011-11-24 Aplinkos apsaugos agentūros raštas Nr. (5.1)-A4-3657

Source: Letter No. (5.1)-A4-3657 by Environmental Protection Agency on 24 Nov 2011

094. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Klaipėdos jūrų uostas – Smiltynės jachtų uostas. Ženkilai
South-Eastern Baltic – Seaport of Klaipėda – Yachts harbour of Smiltynė. Lights

Jūrlapis / *Chart*

LT 560710

Įterpti / *Insert*

55° 41.86'N 21° 07.24'E

Jachtų Uosto Šiaurinis
Oc.G.4s8m3M



55° 41.84'N 21° 07.28'E

Jachtų Uosto Pietinis
Oc.R.4s8m3M

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 068/11
Source: Lithuanian navigational warning 068/11

095. Pietrytinė Baltijos jūros dalis – Latvijos pakrantė. Nuskendęs laivas
South-Eastern Baltic – Latvian coast. Wreck

Jūrlapis / *Chart*

LT 382001

Pakeisti į / *Replace*

56° 22.855'N 20° 33.539'E

*Wk*vietoje / *for**Wk*

Šaltinis: Latvijos 086 PJ (07 leidimas 2011)
Source: Latvian 086NtM (2011 Edition 07)

III. NAVIGACINIŲ LEIDINIŲ KOREKTŪRA

UPDATES TO NAVIGATIONAL ISSUES

Leidiny s „Lietuvos navigaciniai ženklai ir šviesos“, 2011, 6 leidimas
Issue “List of Lithuanian Aids to Navigation”, 2011, Edition 6

096.

Įterpti / Insert

1	2	3	4	5	6	7	8
0001.1	Saugių Vandenų Šviečianti Buja	56-02.02N 21-03.80E	Izo B 4s		1		Sezoninė (Bal-Lap).
	Safe Water Light-Buoy	...	Iso W 4s		...		Seasonal (Apr-Nov). *
0001.2	Vakarų Krypties Šviečianti Buja	56-01.89N 21-03.65E	LGr(9) B 10s		1		Sezoninė (Bal-Lap).
	West Cardinal Light-Buoy	...	VQ(9) W 10s		...		Seasonal (Apr-Nov). *
0001.3	Šventosios įplaukos Įplauka. 137.5° krypties šviesa.	56-01.73N 21-04.26E	Kr Bl(4) BRŽ 10s	12	1	Raudona metalinė kolona. 5 m.	(0.8+(1.2))x3+0.8+(3.2) Ž135.0°-136.5°(1.5°), B136.5°-138.5°(2.0°), R138.5°-140.0°(1.5°). Šviečia 24 val.(Bal-Lap).
	Šventosios įplaukos Entrance. Dir Lt 137.5°.	...	Dir Fl(4) WRG 10s	...	...	Red metal column. 5 m.	(fl 0.8, ec 1.2)x3, fl 0.8, ec 3.2 G135.0°-136.5°(1.5°), W136.5°-138.5°(2.0°), R138.5°-140.0°(1.5°). Shown 24 hours (Apr-Nov). *
0001.4	Dešinės Pusės Šviečianti Buja Nr. 1	56-01.79N 21-04.16E	Bl Ž 4s		1		0.5+(3.5) Sezoninė (Bal-Lap).
	Starboard Hand Light-Buoy No. 1	...	Fl G 4s		...		fl 0.5 Seasonal (Apr-Nov). *
0001.5	Kairės Pusės Šviečianti Buja Nr. 2	56-01.81N 21-04.15E	Bl R 4s		1		0.5+(3.5) Sezoninė (Bal-Lap).
	Port Hand Light-Buoy No. 2	...	Fl R 4s		...		fl 0.5 Seasonal (Apr-Nov). *
0001.6	Dešinės Pusės Nešviečianti Buja Nr. 3	56-01.76N 21-04.22E					Sezoninė (Bal-Lap).
	Starboard Hand Unlit-Buoy No. 3	...					Seasonal (Apr-Nov). *
0001.7	Kairės Pusės Nešviečianti Buja Nr. 4	56-01.77N 21-04.22E					Sezoninė (Bal-Lap).
	Port Hand Unlit-Buoy No. 4	...					Seasonal (Apr-Nov). *
0001.8	Dešinės Pusės Nešviečianti Buja Nr. 5	56-01.79N 21-04.33E					Sezoninė (Bal-Lap).
	Starboard Hand Unlit-Buoy No. 5	...					Seasonal (Apr-Nov). *
0001.9	Vakarinė krantinė Vakarinis baseinas. Įplauka. Vakarinis krantas.	56-01.75N 21-04.44E	Bl Ž 3s	7	1	Pilkas metalinis stulpas. 5 m.	0.5+(2.5) Šviečia Bal-Lap.
	Vakarinė krantinė West basin. Entrance. W side.	...	Fl G 3s	...	...	Grey metal pole. 5 m.	fl 0.5 Shown Apr-Nov. *
0001.10	Kairės Pusės Nešviečianti Buja Nr. 6	56-01.79N 21-04.31E					Sezoninė (Bal-Lap).
	Port Hand Unlit-Buoy No. 6	...					Seasonal (Apr-Nov). *

0001.11	<i>Dešinės Pusės Nešviečianti Buja Nr. 7</i> <i>Starboard Hand Unlit-Buoy No. 7</i>	56-01.75N 21-04.51E ...	Sezoninė (Bal-Lap). Seasonal (Apr-Nov). *
0001.12	<i>Kairės Pusės Nešviečianti Buja Nr. 8</i> <i>Port Hand Unlit-Buoy No. 8</i>	56-01.80N 21-04.33E ...	Sezoninė (Bal-Lap). Seasonal (Apr-Nov). *
0001.13	<i>Dešinės Pusės Nešviečianti Buja Nr. 9</i> <i>Starboard Hand Unlit-Buoy No. 9</i>	56-01.76N 21-04.60E ...	Sezoninė (Bal-Lap). Seasonal (Apr-Nov). *
0001.14	<i>Kairės Pusės Nešviečianti Buja Nr. 10</i> <i>Port Hand Unlit-Buoy No. 10</i>	56-01.75N 21-04.48E ...	Sezoninė (Bal-Lap). Seasonal (Apr-Nov). *
0001.15	<i>Kairės Pusės Nešviečianti Buja Nr. 12</i> <i>Port Hand Unlit-Buoy No. 12</i>	56-01.77N 21-04.59E ...	Sezoninė (Bal-Lap). Seasonal (Apr-Nov). *

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 050/11
Source: Lithuanian navigational warning 050/11

097.

Išbraukti / Delete

0008

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 064/11
Source: Lithuanian navigational warning 064/11

098.

Įterpti / Insert

1	2	3	4	5	6	7	8
0022.1 C3363	Jachtų Uosto Šiaurinis Smiltynė. Jachtų uostas. Įplauka. Šiaurinis krantas.	55-41.86N 21-07.24E	Užt Ž 4s	8	3	Žalia keturbriaunė pasvirusi metalinė piramidė. 6 m.	(1)+3
	Jachtų Uosto Šiaurinis Smiltynė. Yachts harbour. Entrance. N side.	...	Oc G 4s	...	...	Green four-sided leaning metallic pyramid. 6 m.	ec 1
*	*	*	*	*	*	*	*
0022.2 C3363.1	Jachtų Uosto Pietinis Smiltynė. Jachtų uostas. Įplauka. Pirsas.	55-41.84N 21-07.28E	Užt R 4s	8	3	Raudona keturbriaunė pasvirusi metalinė piramidė. 6 m.	(1)+3
	Jachtų Uosto Pietinis Smiltynė. Yachts harbour. Pier.	...	Oc R 4s	...	...	Red four-sided leaning metallic pyramid. 6 m.	ec 1
*	*	*	*	*	*	*	*

Šaltinis: Lietuvos navigacinis įspėjimas 068/11
Source: Lithuanian navigational warning 068/11

Pastaba. Žvaigždutė (*) reiškia naują ar papildomą informaciją grafoje. Ji rašoma tokios informacijos apačioje.
Note. An asterisk (*) denotes, which column contains new or additional information. An asterisk is being written below such information.

099.

Įterpti / *Insert*

1	2	3	4	5	6	7	8
0006.1	Specialus Šviečiantis Ženklas	55-43.98N 21-04.46E	Bl(5) G 20s	3	4	Metalinis geltonas polis. Geltonas × formos viršūnės ženklas. 3 m.	Žymi matavimo įranga. Saugumo zona 200 m.
	Special Light-Beacon	...	Fl(5) Y 20s	...	...	Metal yellow pile. Yellow × topmark. 3 m. *	Marks measuring equipment. Safety zone 200 m.

Šaltinis: Aplinkos apsaugos agentūros 2011-11-24 raštas Nr. (5.1)-A4-3657

Source: Letter No. (5.1)-A4-3657 by Environmental Protection Agency on 24 November 2011

Pastaba. Žvaigždutė (*) reiškia naują ar papildomą informaciją grafoje. Ji rašoma tokios informacijos apačioje.

Note. An asterisk () denotes, which column contains new or additional information. An asterisk is being written below such information.*

IV. KOREGUOJAMŲ JŪRLAPIŲ SĄRAŠAS

THE LIST of CHARTS AND RELATED NtM

100. Pateikiamas sąrašas jūrlapių ir navigacinių leidinių, kuriuos reikia koreguoti pagal „Pranešimus jūrininkams“, skelbtus 2011 metais.

Present the list of charts, navigational issues and updates to them in 2011.

Jūrlapiai, navigaciniai leidiniai <i>Charts, navigational issues</i>	Pranešimai jūrininkams <i>Notices to mariners</i>
LT 382001	017, 044, 045, 046, 069, 070, 071, 072, 090, 091, 093, 095
LT 560710	016, 041, 042, 043, 092, 094
LT 562510	017, 070, 090, 093
Lietuvos ženklai ir šviesos, 2011, 6 leidimas <i>List of Lithuanian Aids to Navigation, 2010, Edition 6</i>	047, 048, 049, 050, 051, 096, 097, 098, 099

NAVIGACINĖ ŽINIA
NAVIGATIONAL NOTE

Data / Date

Laivo ar siuntėjo pavadinimas / *Name of the ship or sender*Siuntėjo adresas / *Address of sender*Tel., faksas, el. paštas / *Tel., fax, e-mail*

Objekto pavadinimas

Subject

Koordinatės: Platuma

Ilguma

*Coordinates: Latitude**Longitude*

Jūrlapis (Nr., išleidimo metai)

Chart (No., edition date)

Turimi naujausi „Pranešimai jūrininkams“ (Nr.)

Latest Edition of “Notices to Mariners” held (No.)

Aprašymas

*Description*Siuntėjo parašas / *Signature of sender***Navigacinę žinią prašome atsiųsti adresu:**
Please sent Navigational Note to the address:J. Janonio 24, LT-92251 Klaipėda
Telefonas / Phone +370 46 46 97 04
Faksas / Fax +370 46 46 97 01
El. p. / E-mail hydrography@msa.lt